

(参考) 予約契約書&アルコール同意書 ※2010 年 10 月時点の英語の契約書 & 同意書を翻訳しました。

カハラ オ ケ カイの使用について

〇年〇〇月〇〇日

ランチ or デイナー カハラ・オ・ケ・カイ バンケットルーム ゲスト：〇〇名

〇〇：〇〇am/pm - 〇〇：〇〇pm

ロケーション代金(室料)：\$750.00 ※ランチ/ディナー/曜日によって異なります。

(定員：40名まで、41名以上はテント設置が必要です。)

ミニマム代金(F&B)：\$1800.00 ※ランチ/ディナー/曜日によって異なります。

- 〇〇日までに**デポジット\$1000.00**をお支払い頂く必要がございます。

オケカイパーティーのご予約にあたって、お支払いいただきましたデポジットは、

その後いかなる理由によるキャンセルの場合でも払い戻しされません。

リゾートのセレクトするベンダーをお選びいただくと2週間以内にお見積りの50%をお支払いいただく必要がございます。

お見積り(食物、飲料、業者、その他)の100%をパーティーの**30日前**にお支払い頂く必要がございます。

- 30日以内のキャンセルは100%チャージ、60日以内のキャンセルは50%チャージになります。

- お料理については現在のバンケットメニュー(〇〇年12月31日まで有効)をご覧ください。

ご要望に応じてメニューを一部変更することもできますが、別途料金を頂くこともございます。

アレルギーまたはお食事制限がある場合はお申し付けください。

お料理に関するご要望は祝祭日を除くパーティーの**3日前**までにご連絡頂くようお願い致します。

- 飲酒に関しては、お手持ちのリカーアグリーメント(アルコール同意書)をご覧ください。下記の点を必ず事前にご確認下さい。

* ザ・カハラでは、お客様の安全を第一にし、ハワイ州リカーコミッションの規定に従い、アルコールをサーブしております。

* ホテルでサーブされたアルコールにつきましてはホテル敷地内で消費いただきます。

* 既に、酔いがまわっているお客様にはアルコールのサービスをお断りいたします。

* お客様同士のお酌など、極度の飲酒を推進する行為はお断り致します。

* 未成年(21歳未満)の方の飲酒・お酌はお断り致します。

* 勤務中の方(添乗員、ミュージシャン、カメラマン、その他)の飲酒はお断り致します。

* 勤務中のホテルスタッフにお食事・お飲み物・アルコールをお勧め頂く事はできません。

またギフトをお渡しいただくことはできません。

* ゲームなどにより、飲酒を推進する行為はお断りいたします。

* ホテルのスタッフの判断によりアルコールのサービスを中断、又はバーを閉めさせていただく場合がございます。

* 飲酒の際、ホテルのスタッフがIDの提示を求める場合がございます。

アルコールをご注文されますお客様はカップルも含め全員、顔写真入りのID(運転免許証等)を

必ず携帯いただきますようお願い申し上げます。必要な場合はバーテンダーが確認させていただきます。

IDをお持ちでない場合は年齢の確認が出来ませんため、アルコールをサーブさせて頂くことは出来ません。ご了承下さい。

(ハワイ州では21歳以上の方から飲酒が許可されております。)

- ゲストがパーティー中にホテルの建物・所有物・従業員にダメージを与えた場合、

その全責任はお客様にお引き受け頂くこととなります。

- 室内のデコレーションにつきましては、事前にホテルの許可が必要となっております。

またカハラ・オ・ケカイに隣接するコンドミニウムとのアグリーメントにより、

音響施設(マイク、スピーカー、その他)の使用は、夜8時までとなります。

- 個別の業者は許可証を得て、セキュリティエントランスから出入りして下さい。

- カハラ指定以外のフォトグラファーを使用する場合は**\$1,000.00+tax**の別途料金がかかります。

- 展示品、フロアプラン等は、火災等の安全規則に沿っていなければなりません。
- 祝祭日を除くパーティーの**3 日前**からの人数変更（減少）に関してはお受けさせていただくことが出来ません。
- 祝祭日のパーティーは**\$1,000.00**～の従業員の追加祝日料金がかかります。
- パーティー中に何か起こりました場合、ホテルと致しましては、
ハワイ州の法律にて定められております範囲内で責任を負いますが、範囲外のことにつきましては責任を負いかねます。
ゲストご自身がご手配なさったエンターテイメントや個別の業者等につきましては、ホテル側では一切責任を負いかねます。
また、ゲストの方がホテルを訴えるといった状況になりました場合、それにかかります費用等、
ホテル側には負担する義務はございませんことを、予め承知下さいませ。
- 屋外のイベントに関しまして、悪天候の場合、会場をセットアップするスタート時間までに室内への移動をご決定いただきます。
お客様との連絡が取れないときは、ホテル側が判断させていただきます。
なお屋外のイベントの際は、テントの設置（設置料も含め）を申し受けます。
- お車のパーキング料金は通常の駐車代金と税金がチャージされます。
- 私共リゾートはVIPのご宿泊もございます。そのような場合、プライベートなセキュリティ・スタッフもしくはボディーガードが
いらっしゃる場合、セキュリティ・スタッフもしくはボディーガードに関しまして、
事前に私共セキュリティ部門にレポートをお送りいただくようお願い致しております。
レポートを拝見致しまして、私共セキュリティ部門が、プライベートに雇われているセキュリティ・スタッフもしくは
ボディーガードが、私共リゾートにご滞在になるには適当ではないと判断致しました場合には、
ご滞在をご遠慮いただいております。また、たとえセキュリティ・スタッフもしくはボディーガードでありましても、
私共リゾート内で銃の所持はお断り致しております。
- 全てのお料理・お飲み物には **20%のサービス料**、
全てのお料理・お飲み物・従業員労働・サービスチャージ・その他雑務に対するチャージ全てにつきまして、
ハワイ州税 4.712%がかかります。
- 会場に宛てる郵送物は、パーティーの2 日前までに、ホテルケイタリングオフィスへお知らせいた いた上、
お送りいただけますようお願い申し上げます。着払いを受け付けておりません。
梱包や返送料につきましてもお客様の責任となります。
- パーティー終了時間につきましては必ずお守りいただけますようお願い致します。
終了時間を過ぎますと超過料金がかかります。（空き状況が許す場合のみ）
- 予期できない状況（天災、戦争、ホテル従業員のストライキ等）が起こりました場合、
ホテルと致しましては最善をつくさせていただきますが、場合によりましては、
ご予約いただきましたパーティーをやむなくキャンセルさせていただくことがございます。
パーティーがキャンセルになり、別のお日にちにスケジュールの変更もない場合には(延期ではなく完全にキャンセルの場合)、
お支払いいただきましたデポジットをご返却させていただきます。